



Inside:

Dans ce numéro:

The YCC Committee

Le Comité du YCC

A word from the Prez

Le mot du Président

Registration for YCC Courses

Inscriptions aux cours YCC

Dates to remember in 2000

Dates à retenir en 2000

Cru

News and views

Divers

www.cern.ch/CERN/Clubs/yachting/news.html

Coordinating Editor

Marco Benvenuti 907.4647

Marco.Benvenuti@uncitad.org

More News

February 2000 / *Février 2000*

YCC Committee / Comité YCC

	Tél (prof)/(privé)	Fonction	e-mail
Gigi Rolandi	76.74242 00334.50.20.37.14	Président	gigi.rolandi@cern.ch
Marco Benvenuti	90.74647 00334.50.42.44.27	Vice-Président Croisières Publications	marco.benvenuti@unctad.ch
Enrich Bravin	76.73498 022.7314655	Entretien (dériveurs)	enrico.bravin@cern.ch
Mario Campanelli	76.78824 00334.50.40.92.90	Régates Training	mario.campanelli@cern.ch
Christian Carli	76.72638	Secrétaire	christian.carli@cern.ch
Elena Gianolio	76.74751 00334.50.42.25.67	Administration Clés	elena.gianolio@cern.ch
José Luis Gomez Costa	76.79451 00334.50.42.27.48	Activités sociales	jose.luis.gomezcosta@cern.ch
Robert Herzog	76.79583 00334.50.42.89.63	Entretien (dériveurs)	robert.herzog@cern.ch
Vincenzo Innocente	76.71602 00334.50.42.81.25	Cours	vincenzo.innocente@cern.ch
Wim Maan	76.79586 00334.50.42.00.59	Entretien (Catamarans) (Quillards)	willemjan.maan@cern.ch
Cristina Morone	76.76262 00336.62.77.95.05	Trésorière	cristina.morone@cern.ch
Paul Rabar	022.7989895	Surveillance	rabarpaul@netscape.net
Rui Ribeiro	76.71572 00334.50.28.23.54	Cours	rui.ribeiro@cern.ch

Dear friends and members of the YCC,

This is the first message that I address to the YCC as president and I would like to start by thanking the old committee and especially Paul Gelissen for his dedication to the Club in his seven years as president.

The new committee - elected at the general assembly in November - had its first meeting on the December 1st, and the second one on the January 24th. In addition to fixing the dates of many of the "usual" events of the club for this year, we have been discussing how to add new activities in the spirit of renewal that was advocated last November when this new committee was proposed to the Club. You will hear soon about that.

Thanks to Christian you will find appended to this "News" the minutes of the last General Assembly. We will have to approve them in November. If you have comments, please feel free to send them to me already now. A copy of the minutes will be distributed again with the call for the General Assembly of November 2000.

I guess that many of you have been awake a few nights recently to watch the progress of the Luis Vuitton Cup. Now that we are approaching the final and also the final of the America's cup, the enthusiasm for "Luna Rossa" is growing. especially in the Italian community, and more especially in the Neapolitan community (three of the committee members including the president are from Naples). Luna Rossa is a famous Neapolitan song and Francesco de Angelis, the skipper, grew up in the neighborhood of Santa Lucia, by the port of Naples. We want to share this enthusiasm with all of you and have organized an event in the Council Chamber for the night between the 28th/29th of January, with video projection of the regatta. We will repeat this event for the final of the America's Cup. I hope that Many of you will be deeply motivated to be present.

That's all. I wish to all of you a very nice skiing time but do not forget the maintenance of the YCC boats !

Gigi

Chers amis et membres du YCC,

Ceci est mon premier message en tant que Président du YCC et je voudrais tout d'abord remercier l'ancien Comité, et Paul Gelissen en particulier, pour sa dévotion au Club pendant son septennat de présidence. Le nouveau Comité, élu à l'Assemblée Générale de novembre dernier, s'est réuni la première fois le 1er décembre et la deuxième, le 24 janvier. Nous avons fixé le calendrier des événements traditionnels du Club mais avons également discuté comment rajouter de nouvelles activités dans l'esprit de la rénovation évoquée en novembre dernier quand le nouveau Comité a été proposé au Club. Vous aurez bientôt des nouvelles à ce propos.

Grâce à Christian, vous trouverez ci-joint le compte-rendu de la dernière A.G., qui devra être approuvé au mois de novembre prochain. Vos commentaires sur ce compte-rendu sont les bienvenus dès maintenant.

Une copie de ce compte-rendu sera de nouveau distribuée avec la convocation de

l'A.G. de novembre 2000. J'imagine que plusieurs parmi vous "sont tombés de leur lits" récemment pour regarder les matches de la Luis Vuitton Cup. On s'approche bientôt de la finale et aussi de celle de la Coupe de l'Amérique et l'enthousiasme pour "Luna Rossa" va grandissant, en particulier dans la communauté italienne, et surtout la communauté napolitaine du Club (trois membres du Comité, y compris le président lui-même, viennent de Naples). Luna Rossa est le titre d'une chanson napolitaine très connue et Francesco de Angelis, le skipper, a grandi à "Santa Lucia", un quartier du port de Naples. Nous aimerions partager avec vous tous cet enthousiasme et avons organisé un événement à la Salle du Conseil pour la soirée du 28 janvier prochain avec projection sur grand écran de la régata.

Nous allons répéter cet événement pour la finale de la Coupe de l'Amérique. J'espère que beaucoup parmi vous seront incités à participer.

Entre-temps, je vous souhaite bon ski, mais n'oubliez pas l'entretien des bateaux YCC!

Gigi

Registration for YCC Courses

Inscriptions aux cours YCC

Registration

YCC is organizing two enrolment sessions, one on February 17th and one on March 16th

They take place at 18h00 in the 'Salle des Pas Perdus', next to the Council Chamber.

Also this year, places will be assigned by drawing lots if the demand exceeds the offer.

Menu of courses

- Beginner dinghies (D)
- Beginners keel-boats (Y).
- Advanced dinghies (ED)
- Advanced keel-boats (SU & CK).
- Catamarans (C).

Timetable 2000

Start of practical courses and training sessions: week of May 2nd

All courses will start at 6 pm. In general they last until 8.30 pm.

Inscriptions

Les permanences pour les inscriptions aux cours de voile se tiendront le 17 février et le 16 mars, Salle des Pas Perdus, à côté de la Chambre du Conseil.

Une fois encore, au cas où la demande dépasserait l'offre, les places seront attribuées par tirage au sort.

Menu des cours

- *Cours débutants sur dériveurs (D)*
- *Cours débutants sur bateaux lestés (Y).*
- *Cours de perfectionnement sur dériveurs (ED)*
- *Cours de perfectionnement sur bateaux lestés (SU & CK).*
- *Cours catamarans (C).*

Horaires 2000

Début des sessions: semaine du 2 mai.

Tous les cours commencent à 18h et se terminent en général à 20h30.

Dates to Remember

Dates à retenir

Inscriptions aux cours 1	17/2	Courses: 1 st sign-in session
Inscriptions aux cours 2	16/3	Courses: 2 nd sign-in session
Mise à l'eau des bateaux	15/4	Launching of the boats
Début des cours	2/5	Courses start
Première soirée d'entraînement + barbecue	4/5	1 st Training evening & 1 st B-b-q
Première régata + Dîner d'ouverture	13/5	1 st Regatta + Opening dinner
Fin des cours	3/7	Courses end
Croisière du Jeûne Genevois	2/9 -> 17/9	JG Cruise
Sortie de l'eau des bateaux	28/10	Fleet taken out of water
Assemblée Générale	23/11	General Assembly
Dîner de clôture	24/11	Closing dinner

Cruises Croisières

Spring Cruise in Brittany	<i>Croisière de Printemps en Bretagne</i>
<p>Rui Ribeiro is organizing a one week cruise to Brittany at Easter time. Exact dates are yet to be fixed.</p> <p>If you think you are game, please contact Rui directly. Pre-inscriptions are open until February 15. His address is listed on page 2, in the YCC Committee list.</p>	<p><i>Rui Ribeiro organise pour Pâque une croisière des une semaine en Bretagne. Les dates précises n ont pas encore été fixées.</i></p> <p><i>Si vous voulez être de la partie, contactez Rui Les inscriptions sont ouvertes jusqu au 15 Février Ses coordonnées se trouvent à la page 2, dans la liste des membres du Comité YCC.</i></p>

JG Cruise 2-17 September	<i>Croisière du JG 2-17 septembre</i>
<p>Marco is organizing this year's Genevois Cruise. He is looking for a good rental opportunity in the Balears, Sardinia or Turkey.</p> <p>Contact Marco if you have any suggestion or better ideas. His address is listed on page 2, in the Committee list.</p>	<p><i>Marco organise la croisière du Jeûne Genevois de cette année. Il aimerait trouver une bonne location aux Baléares, en Sardaigne ou en Turquie.</i></p> <p><i>Si vous avez des suggestions ou de meilleures idées, contactez-le. Ses coordonnées se trouvent à la page 2, dans la liste des membres du Comité.</i></p>

News and Views

Divers

Our CCS friend have sent us:

Nos amis du CCS nous envoient:

GRUPE GENEVE
29-31 RUE DES DELICES
CASE POSTALE 5008
1211 GENEVE 11
TEL : 022/340.07.06
FAX : 022/340.15.06



Cruising Club der Schweiz
Cruising Club de Suisse
Cruising Club Svizzera
Cruising Club of Switzerland

PETIT SALON DU NAUTISME ET DE LA CROISIERE

**Jeudi 3 février 2000
de 17h00 à 23h00**

**CASERNE DES VERNETS
SALLE DE GYMNASTIQUE**

Entrée libre
(parking dans l'enceinte la caserne)

Divers exposants vous proposeront :

- accastillage, vêtements, cordages, matériel d'entretien des bateaux, etc
- équipements électroniques, panneaux solaires
- location de bateaux, propositions de croisières

Divers associations et clubs seront présents :

- APB, CCS, CER, ELENA, etc
- CLUB DE SOUTIEN A DOMINIQUE WAVRE

Possibilité de se restaurer sur place

RESERVEZ LA DATE ET PARLEZ EN A VOS AMIS

Les exposants, clubs ou associations qui désirent participer en tant qu'exposants sont priés de s'annoncer rapidement au Secrétariat.

***Le Comité du Groupe Genève du CCS vous adresse ses
meilleures vœux et vous souhaite bon vent pour l'an 2000***

CCS GENEVE

